

Identificación de la Fardela negra grande y la de Nueva Zelanda.

por Pablo Cáceres

Durante el último tiempo, se han realizado en Chile una mayor cantidad de salidas de observación de aves pelágicas. Esta mayor cantidad y regularidad de observaciones han permitido conocer de mejor manera la situación de las especies que se encuentran en las aguas chilenas.

Algunas especies pasaron desapercibidas por mucho tiempo, principalmente debido a su semejanza con otra especie más abundante y a la escasa cantidad de observadores. Ese fue el caso de la Fardela de Nueva Zelanda (*Procellaria westlandica*) especie muy similar a la Fardela negra grande (*Procellaria aequinoctialis*) con la que fue históricamente confundida.

PROCELLARIAS en AGUAS CHILENAS.

El género *Procellaria*, propio del hemisferio sur, se compone de 5 especies de fardelas de tamaño medio a grande, de estructura compacta y cuerpo robusto.

Las especies que forman este género son la Fardela negra grande, la Fardela de Nueva Zelanda, la Fardela gris (*Procellaria cinerea*), la Fardela de Parkinson (*Procellaria parkinsonii*), y la Fardela de anteojos (*Procellaria conspicillata*), la que hasta hace poco tiempo era considerada una sub especie de *Procellaria aequinoctialis*.



Fardela negra grande, Sep-07. frente a Valparaíso, Foto P. Cáceres



Se mueven por aguas frías. La Fardela gris y la negra grande alrededor del mundo por aguas subantárticas, acercándose la Fardela negra grande al ecuador por la corriente de Humboldt (4° S), y hasta el sur de Brasil por el Atlántico (20° S).

Fardela de Nueva Zelanda, Jun-07. frente a Quintero, Foto P. Cáceres.

La Fardela de Nueva Zelanda y la de Parkinson son propias del Océano Pacífico, mientras que la Fardela de anteojos es propia del Atlántico.

Suelen acercarse a inspeccionar las embarcaciones y las pueden seguir por largo rato, realizando amplios arcos en sus planeos y son, después de los juveniles del género *Macronectes*, los petreles oscuros más grandes. De estas especies 3 están presentes en aguas chilenas (Fardela gris, Fardela negra grande, Fardela de Nueva Zelanda).

La Fardela gris es un visitante raro, más frecuente en el sur, en aguas subantárticas y generalmente lejos de la costa. Es de color gris perla por el dorso, con la cabeza más oscura y con el vientre, pecho y cuello blanquecinos. La cara interior de sus alas es de color gris oscuro, siendo ésta una característica diagnóstica para su reconocimiento.

La Fardela negra grande es regular y relativamente abundante a lo largo de la corriente de Humboldt y en aguas subantárticas. El estado de conservación de la especie a nivel mundial es vulnerable, con una población estimada en cerca de 5 millones de aves, enfrentando una rápida reducción, principalmente debido a la pesca con palangre.

Analizando 45 observaciones de más de 458 individuos frente a la costa chilena y Tierra del Fuego, Brinckley *et al.* (2000) encontraron la presencia de la Fardela de Nueva Zelanda como regular aunque poco numerosa entre el fin del invierno austral (7 de agosto) y el otoño (29 de abril). También consideran que la falta de observaciones en invierno puede explicarse porque la mayoría de las salidas pelágicas en Chile se organizan en verano, durante la época turística. Personalmente, tengo registros de 16 salidas pelágicas en Chile central, a lo largo de todo el año (con excepción del mes de Agosto), registrando de manera regular a esta especie en los meses de invierno, como también en verano, sin un aumento notorio de la población en alguna época determinada del año y siempre superada en número por la Fardela negra grande, lo que dificulta su identificación. Su



Fardela negra grande, con el pico totalmente claro y la barbilla blanca. Foto P. Cacéres



Fardela de Nueva Zelanda, con unguicornio y naricornio oscuros. Foto P. Cacéres

población mundial se estima en menos de 20.000 individuos (2000 parejas reproductivas), clasificada de vulnerable, siendo relativamente rara en todo su rango.

Fardelas difíciles de identificar

De las 5 especies de *Procellaria*, 4 son café negruzco (se ven negras en el campo), y presentan dificultades para su identificación.

La Fardela de anteojos tiene marcas blancas en la cara que asemejan anteojos y se distribuye solamente en el Atlántico, por lo que cuenta con claros criterios para su identificación. La Fardela de Parkinson, es de menor tamaño, con alas proporcionalmente más largas, terminadas en punta y cola corta, con el pico y la cabeza relativamente más pequeña que en las otras especies. Para saber más sobre la identificación de estas especies nunca registradas en Chile ver Howell (2006).

La Fardela negra grande y la Fardela de Nueva Zelanda son difíciles de diferenciar. Son muy similares en cuanto a la estructura general de las aves, siendo la Fardela negra grande de tamaño algo mayor, lo que sólo es apreciable con las aves posadas juntas sobre el mar.

Ambas especies tienen patas negras o grises oscuras, las que suelen sobrepasar la cola en vuelo, no obstante, esto depende de la postura que el ave lleve.



Fardela negra grande, May-07, con amplio blanco en el mentón, Quintero. Foto R. Reyes.

En Chile llamamos "Fardelas" a las especies de los géneros *Procellaria*, *Puffinus* y *Pterodroma*, aunque se tratan de especies muy diferentes. Las especies pertenecientes a estos géneros distintos, tienen ecología y morfología distinta. Llamarlas a todas con el mismo nombre, puede provocar confusión.

Por ejemplo, la Fardela negra grande (*Procellaria aequinoctialis*) no es una Fardela negra (*Puffinus griseus*) grande y la Fardela de dorso gris (*Puffinus bulleri*) tampoco es una fardela gris (*Procellaria cinerea*). Para evitar tales confusiones sería más apropiado llamar a las especies del género *Procellaria* "Petreles", para separarlas de las verdaderas fardelas del género *Puffinus*.

Las 3 especies posibles de observar en Chile se llamarían entonces Petrel negro; Petrel gris y Petrel de Nueva Zelanda.

En general, la Fardela negra grande se muestra más confiada y agresiva que la Fardela de Nueva Zelanda, y tiende a acercarse más a las embarcaciones, aún cuando ambas especies lo hacen. También las dos especies pueden zambullirse en busca del alimento, lo que provoca que muchas de ellas queden atrapadas en las líneas de pesca, lo que

provoca una muy alta mortalidad.

La Fardela negra grande tiene el pico completamente color hueso, con las placas córneas delimitadas de negro y, como lo dice su nombre en inglés (*White-chinned Petrel*), el mentón blanco. Sin embargo, esta última marca es muy difícil de apreciar en el mar, además de ser muy variable de un individuo a otro.



Fardela negra grande, 27-Oct-07, Quintero.
Foto F. Schmitt.



Fardela de Nueva Zelanda, 27-Oct-07, Quintero. Notar la muda de las primarias.
Foto F. Schmitt.

En base a la observación de 43 pieles del British Museum, Howell (2006) plantea que el patrón de la barbilla tendría una variación geográfica, siendo el parche blanco de mayor extensión en aves colectadas en los Océanos Atlántico e Índico, y de menor extensión en las aves del Océano Pacífico. Esta observación presenta excepciones, habiendo registrado frente a Chile ejemplares con grandes parches blancos.

En todo caso, si se observa una barbilla blanca es que se trata sin duda de una fardela negra grande, pero no se debe confiar sólo en ese criterio, porque no es evidente en terreno.

Otra marca importante, es la muda de las alas: en general las especies tienen un período de muda, en donde la gran mayoría de los individuos cambian las plumas de las alas. Sin embargo es importante tener en cuenta algunas consideraciones.

1. Las aves juveniles no mudan hasta casi un año de vida, por lo que pueden estar con plumaje fresco y no mudando, cuando sus congéneres se encuentran en plena muda.
2. Las aves juveniles y los adultos no nidificantes comienzan su muda entre uno y dos meses antes que los adultos nidificantes.
3. Algunos fenómenos de alimentación pueden alterar el patrón de muda de un individuo. Sin embargo, y considerando los puntos anteriormente expuestos, la muda puede ser de gran ayuda en la identificación.

La Fardela negra grande comienza a mudar general-



Placas córneas del pico de los Procellariidae. Foto: P. Cáceres.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Naricornio o tubo nasal. | 2. Culmen |
| 3. Unguicornio maxilar. | 4. Unguicornio mandibular |
| 5. Latericornio | 6. Ramicornio |

mente en Febrero (los primeros individuos) y se encuentran aves en muda hasta Agosto (Howell 2006).

La Fardela de Nueva Zelanda comienza a mudar en Octubre y hasta Marzo.

Una particularidad es que hay registros de esta especie donde algunos individuos muestran coberturas alares sorprendentemente claras, de aspecto ceniciento. Aparentemente se trataría de aves de primer año durante su primera muda de alas (Howell, 2006).



La Fardela de Nueva Zelanda, suele ser mas tímida y menos agresiva que la Fardela negra grande. Foto P. Cáceres.

LA MARCA CLAVE

La marca más importante para la determinación de ambas especie es el patrón de coloración del pico.

La Fardela negra grande tiene el pico color cuerno o amarillento-marfil claro, bastante desteñido, con todas las placas córneas del mismo color (incluyendo el unguicornio), solamente el culmen

es negro. Es un pico de estructura fuerte, voluminoso y largo (el tamaño promedio del pico es mayor en los machos que en las hembras y juveniles (Howell 2006), y que resulta claramente visible en alta mar debido al contraste con el ave y el entorno. Esta especie tiene la costumbre de acercarse a las embarcaciones, por lo que el pico claro, con punta clara, resulta ser una muy buena marca de campo para identificarla.

El pico de la Fardela de Nueva Zelanda tiene una coloración algo más encendida y es de base más ancha que en la especie anterior. La gran diferencia corresponde a la coloración del unguicornio (placa córnea que conforma la punta de la maxila) que es negruzco en esta especie.

Esta característica es sutil y no es evidente, pero afortunadamente es, con un poco de atención, claramente visible en el campo.



Las líneas de pesca con palangre producen una alta mortalidad en las Procellarias, afortunadamente esta logró liberarse aunque perdió un ojo. Foto P. Cáceres

El tubo nasal de la Fardela de Nueva Zelanda tiene bordes mucho más delimitados y es, en general, de aspecto oscuro, característica que también la distingue de la Fardela negra grande.

Existe un porcentaje menor al 1% de Fardela negra grande que presentan una marca oscura en la punta del pico, pero esta marca nunca es tan extensa como todo el unguicornio y no alcanza a oscurecer la placa córnea completa. Para esos extraños casos, las marcas útiles son: la barbilla blanca y las narinas claras, en contraste con la Fardela de

Nueva Zelanda que tiene esas características oscuras.

Se ha estudiado que en la Fardela de Nueva Zelanda, el pico se va aclarando con el tiempo, siendo las aves más viejas las con el pico más desteñido (Howell, 2006). De todos modos se estima que menos de un 10% de las aves tiene el pico más claro que lo normal para la especie.

En resumen, a pesar de la semejanza, existen marcas visibles que permiten diferenciar a estas especies en el mar, sólo hace falta una observación cuidadosa, especialmente en la estructura general del ave, y de forma particular en la estructura y coloración del pico y mentón. Esto permitirá reconocer a estos petreles negros y eventualmente clarificar la situación de otras especies parecidas en aguas chilenas.

Las aves pelágicas realizan enormes desplazamientos en el mar, por lo que es importante estar atentos a las sutilezas y a las características de aves que no necesariamente aparecen en nuestras guías de campo.

Referencias

- Brinckley, E.S., S.N.G. Howell, M.P. Force, L.B. Spear & D.G. Ainley.** (2000). Status of the Westland Petrel (*Procellaria westlandica*) off south america. *Notornis* 47(4): 179-183.
- Couve, E. & C. Vidal.** (2003). *Aves de Patagonia, Tierra del Fuego y Península Antártica*. Editorial Fantástico sur birding Ltda.
- Howell, S. N. G.** (2006). Identification of "Black Petrel", Genus *Procellaria*. *Birding* Nov/Dec 2006 52-64.
- Jaramillo, A.** (2005). *Aves de Chile*. Lynx Ediciones.
- Martínez, D. & G. González** (2004). *Las Aves de Chile, nueva guía de campo*. Ediciones del naturalista.